

## **REMARKS/ARGUMENTS**

The Examiner rejected claims 1-28. By this amendment, claims 1, 16, 17 and 26 have been amended and new claims 29-30 have been added. Therefore claims 1-30 are pending in the application.

### ***Claim Rejections – 35 USC §103(a)***

Claims 1-3, 6-9, 12, 16-22, 25-26, and 28 were rejected under 35 U.S.C. 103(a) as unpatentable over Chong et al. (US 5,497,319) in view of Kato (Derwent Accession No. 2000-004258, JP 11-282848).

Claims 4 and 5 were rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Chong et al. in view of Kato and further in view of Kobayakawa et al. (US 6,119,078).

Claims 10 and 24 were rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Chong et al. in view of Kato and further in view of Beurket et al. (US 6,360,273).

Claims 11, 23 and 27 were rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Chong et al. in view of Kato and further in view of Robinson (US 6,323,310).

Claims 13-15 were rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Chong et al. in view of Kato and further in view of Roy (US 6,600,725).

In light of the Examiner's comments, to address the rejections recited above and to more clearly define the invention, independent claims 1, 17, and 26 have been amended to specify that the one-click translation component is automatically displayed to a user simultaneously with at least part of the communication to be translated. Independent claims 1, 17, and 26 have been further amended to specify that the one-click translation component comprises an object identified as effecting a translation of the communication with which it is simultaneously displayed. The communication is also referred to as an "electronic communication" throughout the claims. The term "selected" has been deleted from the claims to avoid any ambiguity in the claims or any inference that the electronic communication needs to be highlighted, or selected, by the user in order to effect translation, as is required, for example, in Kato. The Disclosure of the Invention on page 3 has been amended for consistency with the amended independent claims.

Basis for these amendments is evident from the detailed description of the various embodiments of the present invention and the accompanying drawings. For example, page 8, line 26-page 9, line 20 and Figures 7-9 show examples of the one-click translation component automatically displayed simultaneously with an electronic communication in the form of an email. Furthermore, the one-click translation component is variously referred to in the specification as a button, icon, hypertext link, menu item, menu object and the like, thus providing basis for the generic term "object".

New claim 29 has been added directed to reducing bandwidth demands by recognizing content of the electronic communication as either static content or dynamic content and caching translated static content for future use. Basis for this amendment may be found, for example, on page 4, lines 19-22.

New claim 30 has been added directed to the one-click translation component comprising a smart icon capable of learning user preferences through use by said user. Basis for this amendment may be found, for example, on page 5, lines 25-29.

The Examiner is of the opinion that Chong inherently discloses displaying a translation component to a user to enable the submission of a translation command to a remote server. If the Examiner's interpretation of Chong is adopted, it is clear that Chong does not automatically display a translation component simultaneously with at least part of the electronic communication to be translated. This is elucidated as follows:

With reference to the Applicant's previous response dated December 11, 2003 and the paragraph spanning pages 6 and 7 of that response, Chong discloses input data consisting of two parts – input text to be translated and a cover page or header comprising details necessary to effect the translation. Both the input text and the translation details need to be entered by the user. It will be appreciated by the Examiner that the input text to be translated of Chong can be considered to be equivalent to the electronic communication to be translated in the present application. Hence, it is clear that Chong does not disclose, teach or render obvious the automatic and simultaneous display to the user of both the translation component and the electronic communication to be translated, as claimed in independent claims 1, 17, and 26. As

acknowledged by the Examiner in the Office Action, page 3, paragraph 2, Chong does not teach a one-click translation component.

Regarding Kato, the Examiner considers this document to disclose a one-click translation component in that the user clicks a mouse button, drags the mouse until the text to be translated is highlighted and releases the mouse button to effect translation. If the Examiner's interpretation of Kato is adopted, it is clear that Kato does not automatically display a translation component simultaneously with at least part of the electronic communication to be translated. In contrast, in Kato, a one-click translation component does not exist until the user highlights the text they wish to be translated. Hence, the Examiner will appreciate that it is not possible for Kato to disclose, suggest or render obvious automatically displaying to a user a one-click translation component with at least part of the electronic communication to be translated.

Therefore, if the skilled person would have been motivated to modify the teachings of Chong by those of Kato, such a modification could not result in the system, method and/or apparatus as claimed in independent claims 1, 17, and 26.

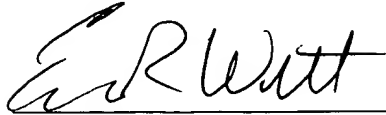
None of the prior art of record, whether taken alone or in combination, discloses, suggests or renders obvious the present invention as claimed. Hence, independent claims 1, 17, and 26 and the claims dependent thereon are both novel and non-obvious.

### ***Conclusion***

In light of the above amendments and remarks, it is submitted that the application is now in condition for allowance. Reconsideration and allowance of the application is courteously solicited.

Appl. No. 09/676,690  
Amdt. dated April 16, 2004  
Reply to Office Action of January 20, 2004

Respectfully submitted,

A handwritten signature in cursive script, reading "E R Witt", written over a horizontal line.

Evan R. Witt  
Reg. No. 32,512  
Attorney for Applicant(s)

Date: April 16, 2004

MADSON & METCALF  
Gateway Tower West  
15 West South Temple, Suite 900  
Salt Lake City, Utah 84101  
Telephone: 801/537-1700